

Grecia: El congreso de Syriza une sus fuerzas para un gobierno de izquierda

Alexis Tsipras, Pedro Filipe Soares

Un Congreso que ha transformado a la izquierda griega

Durante el fin de semana del 10-14 de julio, en el primer congreso de Syriza (Coalición de la Izquierda Radical), era obvio que la historia se estaba escribiendo con tinta indeleble. Este ha sido el congreso que cambió a la izquierda griega.

Ante el reto de sus perspectivas de crecimiento, que le abren la puerta de un futuro gobierno, la coalición de izquierda tomó la decisión de convertirse en un partido. Y ello explica la dinámica de este primer congreso, en el que todo se ha puesto sobre la mesa: desde los principios fundacionales hasta la orientación política y los estatutos. Y, por supuesto, en el que todo se ha discutido y clarificado las diferentes posiciones, siempre con una pasión típicamente griega.

Asistencia: 3.430 personas. Esta estadística revela el enorme compromiso del partido en la preparación del congreso. Sus deliberaciones duraron del 10 al 14 de julio, cuando 3.412 delegados participaron en la elección del presidente. Era una extraordinaria sensación entrar en la sala y sentir la energía de los delegados, la intensidad de la discusión y la atención prestada a todos los puntos concretos.

Debate político: El debate sobre el proyecto de declaración de principios y el documento político tuvo lugar durante los días del congreso en un grupo representativo de los delegados elegidos para tal fin. Las sesiones plenarias se dedicaron a la discusión y votación de la línea general y la votación de las enmiendas y contra-posiciones. Comenzando con el objetivo de rescatar a Grecia de las garras de la austeridad, el nuevo partido adoptó el socialismo como objetivo estratégico.

Merece la pena mencionar la discusión en torno a cuestiones que también nos son cercanas [en Portugal]: la posición del partido en relación con el euro y la deuda pública, y la composición de un futuro gobierno comprometido a derrocar a la Troika [de la Comisión Europea, Banco Central Europeo y el Fondo Monetario Internacional]. El objetivo final es la renegociación de la deuda, con una fuerte reducción de las cantidades adeudadas, pero sin ningún tipo de cesión de derechos de los griegos en la zona euro.

Y también sin ceder al chantaje sobre la moneda común, un gobierno dirigido por Syriza no sacará a Grecia de la zona euro, pero no va a aceptar más sacrificios en nombre de la moneda común. El partido ha reforzado su compromiso de gobernar rechazando la austeridad.

El punto culminante del congreso fue el abrazo de Manolis Glezos y Alexis Tsipras. El nonagenario combatiente de la resistencia griega en la Segunda Guerra Mundial es famoso por haber arriado la bandera nazi que ondeaba sobre la Acrópolis y sustituirla por la bandera griega, un acto que inspiró a los griegos a resistir la ocupación.

En el congreso, Glezos hizo una primera intervención inoportuna, rechazando el enfoque propuesto para transformar los partidos existentes en la coalición en tendencias internas. Las noticias de las divisiones internas en Syriza no tardaron en salir a la luz y todo parecía ir mal en el desarrollo del congreso.

Al día siguiente llegó la respuesta de Tsipras, en la que hizo un llamamiento a la imprescindible unidad y de que Syriza se proyecte como un partido para ganar las próximas elecciones. Manolis Glezos se puso en pie y le dió un enorme abrazo a Tsipras, y a continuación pidió la palabra con el fin de demostrar la unidad entre las distintas generaciones de la izquierda. El partido acabó el Congreso unido, dejando un corto período de tiempo para que las fuerzas políticas de la coalición que aún no se habían disuelto lo hagan.

La discusión de los estatutos y de las elecciones atrajo una gran participación. El método de elección del presidente y del comité central ocupó la mayor parte de las intervenciones, y finalmente la forma de elección del presidente ha sido por el voto directo de todos los delegados. Alexis Tsipras fue elegido presidente de la nueva Syriza con un 74% de los votos, un resultado superior a las expectativas iniciales.

El método de elección del comité central también se debatió en profundidad. Entre los métodos que se propusieron la propuesta ganadora fue la de una lista unida y abierta, que compitió con las listas alternativas.

Los resultados fueron los siguientes: la lista unida obtuvo 67,61% de los votos, la Plataforma de Izquierda 30,15%, los miembros no alineados con tendencias 1,03%, la Corriente Comunista 0,74% e Intervención Ciudadana, 0,27%. La Intervención por una Tendencia Unida no obtuvo ningún miembro, obteniendo el 0.21% de los votos.

Esta nota personal debe registrar la reunión que Alexis Tsipras tuvo con la delegación del Bloque de Izquierda. Marisa Matias y Alda Sousa [los europarlamentarios del Bloque de Izquierda] y yo transmitimos un fraternal saludo ante esta nueva página que se ha abierto en la historia de la izquierda griega, expresando la esperanza de que conduzca a la rápida derrota de la Troika.

Desde Grecia llegaron palabras de esperanza para el pueblo portugués en la lucha contra las políticas de austeridad, con la certeza de que, si bien un mar nos separa, los valores que nos unen son más fuertes.

Pedro Filipe Soares, matemático, es diputado del Bloco de Esquerda en el Parlamento de Portugal.

Intervención central de Alexis Tsipras en el primer congreso nacional de Syriza el 13 de julio de 2013

Compañeras y compañeros,

¿Sabéis cuál es el mensaje que nos llega desde fuera? ¿Cual es el mensaje de una sociedad agonizante y luchadora, con todas las cosas que están sucediendo en ella?

El mensaje es: conseguirlo o estamos perdidos.

Os estamos siguiendo, estamos esperando, pero no nos queda mucho tiempo.

Nos hundimos, nos estamos ahogando.

El mensaje es: ahora o nunca.

El mensaje no es sólo político: SYRIZA o los memoranda.

El mensaje es: SYRIZA o una catástrofe humanitaria.

Porque esos desvergonzados representantes de los prestamistas, los ejecutores de la aplicación de los memoranda, no tienen vergüenza en absoluto.

No tienen respeto ni compasión por nada ni por nadie.

Se mueven con la facilidad de un gángster entre sus historias de éxito y su acción supuestamente benévola y la eliminación de grupos sociales enteros.

Porque eso es lo que manda la troika.

Así que, cada hora, cada día que pasa, la aplanadora del gobierno de Samaras-Venizelos aplasta más personas, más derechos.

Cada hora, cada día, la exigencia de una poderosa, eficiente, militante SYRIZA, es cada vez más imperativa.

¿Visteis lo que pasó con el multi-proyecto de ley que pretende legalizar una atrocidad más - o más bien una gran cantidad de atrocidades - y que pretende barrer a toda una serie de personas que nunca han roto su juramento, se desplaza a las personas que no son interruptores de juramento, que no son perezosos, que no fueron designados o nombrados ilegalmente?

Simplemente han pasado a pertenecer a la categoría de los "proscritos": en la policía municipal, en el gobierno municipal, en la educación.

Y muchos otros están a la espera de su turno.

Y ¿por qué han sido proscritos?

Para que se alcance el cupo de "ejecutados", que exigen los prestamistas.

Ese es el resultado del multi-proyecto de ley que la Comisión competente del Parlamento aprobó, indiferente a los dramas que provoca.

Este multi-proyecto de ley es la razón por la cual los gobiernos municipales, los alcaldes y los empleados municipales están saliendo a las calles y están luchando para defender algo tan básico como la autonomía de los gobiernos locales y el pan de sus hijos.

Una vez más, aprovecho la oportunidad para saludar su lucha y declaro que estamos y estaremos con ellos hasta el final - hasta la victoria final.

Hasta el derrocamiento de este peligroso Gobierno de los memoranda para las personas.

Su lucha, así como la lucha de los trabajadores de ERT [la Radio y Televisión Nacional de propiedad estatal súbitamente cerrada por el gobierno], es parte de una lucha general sin cuartel en defensa de la democracia y la cohesión social.

Vamos a estar juntos en su lucha hasta el final, de forma militante, pacíficamente, sin vacilaciones.

Al mismo tiempo vemos que el golpe de Estado en ERT se completa a través de una serie de mini-golpes.

Lo que comenzó como un acto legislativo ilegal e inconstitucional es seguido de nuevas ilegalidades.

Con una emisión de señal pirata y programas descuidadamente elaborados, de baja calidad que se transmiten desde un estudio privado.

Y con el ridículo absurdo - la barbarie de la extrema derecha es siempre de alguna manera ridícula y absurda - de nombrar a su monstruosa primera Televisión Pública Griega, a continuación, sólo la Televisión Pública, cuyas siglas en griego son una reminiscencia de las iniciales griegas ¡del FMI!

Señalemos, sin embargo:

La lucha de los empleados de ERT se desarrolla desde hace más de un mes. Y esta lucha, junto con el movimiento de solidaridad que se ha desarrollado, ha cambiado la dinámica política.

Ha mostrado la disposición del pueblo griego para luchar no sólo por "el pan y la educación" (un viejo lema de la lucha de los estudiantes contra la junta), sino también por la libertad y la democracia. Ha puesto en evidencia que existen buenas posibilidades de ganar de la gente, ya que este movimiento provocó la caída del gobierno tripartito.

Compañeras y compañeros,

El nuevo gobierno que se formó tras la retirada de DIMAR (Izquierda Democrática) es peor que el anterior.

Y puede hacer cosas peores aún, decir peores mentiras, arrastrar a la sociedad a una espiral a la baja aún peor, y llevar a Grecia a un destino aún peor.

En cuanto a sus obras, incluso en los últimos días, es fácil llegar a la siguiente conclusión:

Este gobierno se ha formado - y es apoyado por los prestamistas y la señora Merkel - con el fin de completar el desastre.

De hecho, no tiene ningún plan en absoluto - sólo improvisa para satisfacer a la Troika.

El Sr. Kyriakos Mitsotakis (Secretario de la Reforma Administrativa recién nombrado), por ejemplo, declaró a un importante periódico extranjero que no puede dormir por la noche porque tiene que firmar despidos de gente de sus puestos de trabajo.

Como Olli Rehn, que una vez nos dijo que arruinábamos sus fines de semana, que ya no puede jugar al fútbol y tiene que lidiar en su lugar con los problemas griegos.

El Sr. Hadjidakis, que está elaborando una ley para que las tiendas abran todos los domingos, se pregunta por qué la gente protesta por esto y no por las tardes de los domingos.

La Sra. Bakoyannis ha indicado que le entristecen las disposiciones del multi-proyecto de ley, pero sin embargo, ha asegurado que votará por ella, porque a Grecia no le queda ya margen de maniobra.

El Sr. Samaras afirma que es casi feliz porque lo estamos haciendo bien y que en 2014 vamos a salir de la crisis e iniciaremos el camino del crecimiento.

Y el Sr. Venizelos, en estos tiempos de austeridad, tras presentar una enmienda al multi-proyecto de ley que está destruyendo la vida de la gente, exige viajar en el avión del Primer Ministro.

Una vez más, me gustaría referirme a los demócratas que depositaron sus esperanzas y expectativas en el PASOK y lucharon por el cambio:

¿Este socio de Nueva Democracia llamado PASOK tiene algo que ver con el 3 de septiembre (el PASOK fue fundada por Andreas Papandreou el 09/03/1974) y el PASOK que prometió el cambio, la independencia nacional y la justicia social?

¿Tiene el Vicepresidente del Sr. Samaras algo que ver con el fantasma de la llamada centro-izquierda?

¿La política de ese partido tiene algo que ver con lo que prometió y se comprometió a defender?

Pero este no es momento para llorar por las glorias perdidas, es la hora de la acción, la lucha y la resistencia, antes de que el país quede destruido totalmente y de forma irreversible.

Este es el llamamiento de lucha de Syriza que dirige a todos y cada uno de los griegos.

A toda la gente de la izquierda - cualquiera que sea el partido al que pertenezcan - que su vida y acción esta motivada por los ideales de democracia, justicia social y el socialismo.

A todos los demócratas y patriotas, a todos aquellos que aun creen que la democracia es la quintaesencia de una sociedad civilizada y solidaria.

A todos aquellos que ponen la libertad y la soberanía nacional por delante del cálculo y el interés propio.

A los intelectuales, a la gente de las artes y las letras, que ven la Grecia origen de nuestra civilización tirada por los suelos y arrastrada a los mercados de esclavos de los prestamistas.

A los jóvenes que creen que pueden cambiar el mundo - esto es lo que creemos, también nosotros.

Incluso a aquellos ciudadanos conservadores que hoy se sienten ofendidos por la propaganda racista contra Grecia, por los gestos de Merkel, y las humillantes imposiciones de la troika a nuestro país.

Lo que decimos es que ha llegado la hora de que unan a la gran mayoría de nuestro pueblo la sensibilidad democrática, el estado de emergencia nacional, el amor a nuestro país y a la libertad, el deseo de deshacerse de los memoranda y nuestros "protectores", la visión de una Grecia libre y democrático que no tire a la basura a ninguno de sus hijos.

En una lucha sin cuartel contra el autoritarismo, la represión, las violaciones de la Constitución, y todo lo "negro". (Al igual que las pantallas negras de la emisora nacional cerrada.)

En una lucha por la salvación y la reconstrucción de una Grecia liberada de los intereses creados y la falta de transparencia, las estafas, la corrupción, el amiguismo, la barbarie cotidiana del neoliberalismo.

Que considera un enemigo y trata como a un enemigo la democracia y a cualquier ciudadano que guarda su Termópilas.

Este es nuestro llamamiento, camaradas.

Y todos los debates, las propuestas, los desacuerdos, las controversias en nuestro Congreso tienen solo este objetivo.

Cómo hacer SYRIZA más sólida, más eficiente, más dispuestos a gobernar y liderar este país paso a paso hasta sacarlo de este pantano de destrucción.

Eso es lo que hay detrás de la discusión sobre la transformación de SYRIZA, sobre su renacimiento como un solo partido, sobre el papel de los militantes del partido, sobre como garantizar la democracia interna del partido.

Ha habido un montón de opiniones, puntos de vista, comentarios, propuestas.

Esa es la verdadera riqueza de nuestro partido.

Incluso los desacuerdos son una riqueza.

Porque nosotros no somos y no queremos ser un partido de instructores políticos, o de profesores del poder, un partido con la boca grande, pero las orejas pequeñas.

Escuchamos, escuchamos y nos escuchamos unos a otros y sabemos cómo sintetizar y seguir adelante.

Compañeras y compañeros,

A medida que el estado de bienestar se derrumba, miles de personas se están auto-organizados que crean cientos de estructuras de solidaridad social a través de Grecia.

Para que nadie se quede abandonado ante la crisis. Sin exclusiones. Para todo el mundo.

Esta es la reacción colectiva de un pueblo y el EAM (el Frente de Liberación Nacional) vuelve a la memoria colectiva. El EAM que salvó al país del hambre y organizó la épica de la Resistencia Nacional.

Hoy, compañeros de Portugal, Italia, España, Alemania, Austria e Inglaterra nos visitan para comprender este gran movimiento de autogestión.

Las estructuras de solidaridad social constituyen ámbitos de apoyo social, de desarrollo de la conciencia colectiva y de activación política.

SYRIZA se involucró desde el comienzo en estos movimientos

Sobre todo con la participación de nuestros miembros

Con el Fondo de Ayuda Mutua que el partido ha fundado y que está financiado por el 20% de la remuneración de los diputados.

Con las campañas en los países europeos, que hoy están dando sus frutos políticos, sociales y financieros.

Entonces, ¿qué tenemos que hacer como SYRIZA? Tenemos que dar un paso más en la solidaridad.

Por los fondos de alimentos

- ayudar a todas estas estructuras con grandes campañas y dinero, porque las necesidades de las personas aumentan de forma espectacular.

- defender políticamente al Movimiento Sin Intermediarios

Por la sanidad

-necesitamos combinar las estructuras de salud con los sindicatos de la sanidad y llevar las estructuras de solidaridad a los hospitales.

Por la vivienda

-construir un movimiento contra las ejecuciones hipotecarias y los desahucios.

Ello requiere la implicación y el compromiso de todas las secciones y sectores de SYRIZA.

La gente no sólo se movilizan por el discurso político, sino también por la acción social y política.

No hay que subestimar eso.

Tenemos que fortalecer con pasión las estructuras de solidaridad, tomar parte en esta gran aventura de nuestro pueblo, en este gran proceso histórico, que es el apoyo fundamental y la garantía de un futuro gobierno de izquierda, para una gran transformación social: solidaridad, resistencia, subversión.

Compañeras y compañeros,

No lo olvidéis: mañana nuestro partido grupo inicia un nuevo curso que se enfrentará a la actual correlación de fuerzas y chocará de frente con los memoranda.
Estamos empezando un camino difícil.
En frente de nosotros tenemos un decidido adversario.
Un oponente dispuesto a luchar hasta el final.
Porque si pierden, lo pierden todo: los intereses creados, privilegios, el acceso al poder.
Este rival nos bloquea el camino, dispuesto a aprovechar cualquier desliz que cometamos, cualquier error de nuestra parte, cualquier pretexto que le demos.
Usarán todos los medios a su disposición para hacernos daño.
Estamos llegando a al frente con el fin de desencadenar grandes cambios y subversiones.
No sólo en Grecia, sino en toda Europa.
Podéis estar seguros que nadie va a hacernos ningún favor.
Ni nuestros enemigos ni nuestros amigos.
Estos últimos serán nuestros jueces más severos.
Ahora que los ojos de la sociedad se fijan en nosotros, tenemos que demostrar que somos capaces de hacer lo que estamos diciendo.
Que somos capaces de gobernar.
Y ello será decidido también por este Congreso.
Que sabemos, queremos y podemos.
Y que somos capaces no sólo de salir de aquí unidos, sino también de golpear nuestros martillos al unísono.

Compañeras y compañeros,
En este punto, me gustaría aclarar y corregir ciertas ideas falsas, intencionales o no.
En primer lugar, he oído el argumento: ¿Cómo puedes decidir por nosotros? ¿Quién te ha dado ese derecho?
Y aquí quiero corregir este error.
Nadie quiere o puede decidir por los demás. ¡ Que el cielo no lo permita!
Pero para SYRIZA - nuestro hogar común, el nuevo actor unificado y democrático de sus miembros - todo depende de nuestro Congreso de 3.500 delegados electos por los miles de miembros para que decidan.
El Congreso- y sólo el Congreso - decidirá.
¡Nadie más!
Y lo que el Congreso decida, será aceptado por todos.
Cualquier otra cosa sería un insulto a los miles de militantes que participaron en los procedimientos previos al Congreso.
Sería un insulto para el órgano soberano que es el Congreso, que lo decide todo. Sería una ofensa a la esencia misma de nuestra naturaleza democrática y de los procedimientos democráticos, ¡que son la base de nuestro funcionamiento colectivo!

Quiero hablar de la esencia de las cosas y yo quiero hablar de todo.
Hablemos como camaradas que respetan las diferencias de opinión de los demás, pero clara y abiertamente. Porque estamos en un momento histórico que exige hablar claro.
En primer lugar, el Congreso decidirá sobre todas las cuestiones presentadas y discutidas en las organizaciones del partido.
Nuestro deber es salir de aquí con respuestas claras.
Salir de aquí con compromisos con la gente acerca de lo que vamos a hacer, cómo vamos a gobernar.
Respuestas claras, marco claro y reglas de funcionamiento claras del nuevo actor político unificado.

En segundo lugar,
En este fascinante viaje de SYRIZA, en el camino a la gran victoria de nuestro pueblo, no se excluye a nadie - por el contrario, no podemos darnos el lujo de prescindir de nadie.
Hay espacio para todos nosotros - y aún más - en este histórico viaje.
Todos nosotros - y aún más - pero nadie más igual que el otro.
Todos nosotros diferente, todos ricos con nuestros antecedentes y opiniones, pero todos iguales y todos responsables ante nuestros miembros.
Escuché a Manolis Glezos con mucho cuidado. [Glezos es el combatiente de la resistencia griega en la II Guerra Mundial, ahora nonagenario, que es famoso por haber arriado la bandera nazi izada sobre la Acrópolis y sustituirla por la bandera griega - un acto que inspiró a los griegos a resistir la ocupación.]
Tengo que decir que no me sorprendió el núcleo de sus opiniones, sino el tono que utilizó.
Manolis ha tenido esos mismos puntos de vista desde 2003. Debo felicitarle por su constancia y persistencia.

Los mismos puntos de vista que había expresado durante nuestra Conferencia Nacional en diciembre, en la que no estuvo de acuerdo abiertamente con sus resoluciones.

Así que no quiero fingir ignorancia o sorpresa.

Pero no voy a fingir que soy indiferente, tampoco.

El discurso de Manolis me hizo sentir triste.

Pero no me sentí atacado.

No se puede uno sentir atacado por la gente que amas: uno se siente triste.

Me sentí triste, no a causa de sus puntos de vista y sus argumentos sino porque eligió este momento histórico para hablar como representante de uno de las fuerzas que forman nuestra coalición.

Y estoy diciendo esto porque el compañero Manolis, ante nuestros ojos y ante los ojos del pueblo griego no es un representante de una corriente concreta.

Manolis representa el epítome de la generación de la Resistencia, la generación de la lucha por la democracia, la generación de los Izquierda Democrática Unida y la Juventud Democrática Lambrakis.

Él representa todo lo que ayudó a la izquierda a sobrevivir la persecución y la ilegalidad y existen en la actualidad como una gran fuerza de resistencia y poder.

Él representa todo lo que conmovió a muchos de nosotros en el transcurso de nuestras vidas y nos acercó a la izquierda y a la visión de una sociedad liberada de la explotación.

Por lo tanto, escuchar compañeros, y tú compañero Manolis, un par de palabras que salen del corazón.

Honramos y respetamos nuestros símbolos.

Pero nuestros propios símbolos nos enseñaron primero a honrar nuestra lucha, nuestro deber y nuestra verdad - al menos en la forma en que cada uno de nosotros la percibe y cree en ella.

Y la verdad es dictada por la Vida misma.

La realidad es la que nos crea la obligación de responder a las exigencias de toda la sociedad, la que nos invita a superar las antiguas normas y establecer otras nuevas.

1.650.000 ciudadanos nos votaron hace un año.

Fue un gran paso para ellos.

No se habían de pronto convertido en especialistas de SYRIZA ni de sus componentes internos.

Ni siquiera se han vuelto izquierdistas.

Debemos educarlos y alentarlos a ser más radicales y de izquierda.

Pero cuando las personas se trascienden a sí mismos y vienen hacia ti, no se puede rechazar cualquier trascendencia, ningún riesgo, ninguna desviación de nuestras certezas.

Porque no se trata de un capricho, sino de un reto histórico que se refiere a la propia vida, la supervivencia de cientos de miles de personas.

Porque se refiere a la propia existencia y la independencia de nuestro país, no hay lugar para el sentimentalismo.

Lo que creemos hay que decir con claridad y el Congreso debe decidir: con profundidad del alma, del corazón y de la mente.

Con motivos.

Y esto es lo más simple que entiendo:

No vamos a ganar esta batalla si el mensaje que enviamos a las personas que ya han votado por nosotros y ya habían puesto sus esperanzas en nosotros es: 'cambia y siguenos'.

No cambiamos nada de ninguna manera.

La manera en que trabajábamos cuando SYRIZA tenía un 3% es la misma que estamos utilizando ahora que tenemos el 30%.

Y no podemos cometer el error de pensar que estas personas están ya para siempre con SYRIZA, no podemos darlo por sentado.

Ellos nos están observando de cerca. Nos están poniendo a prueba.

Vamos a ganar muchos más sólo si nos movemos hacia adelante, con pasos firmes que demuestren nuestra convicción.

Decididos a cambiar nosotros primero para cambiar el mundo.

Primero debemos poner nuestras propias certezas a prueba con el fin de persuadirlos a abandonar sus certezas acerca de los partidos burgueses.

En primer lugar debemos sacrificarnos nosotros, llamándoles a apoyar ardientemente una gran lucha por la subversión, la independencia y la dignidad.

Además, ¿qué podemos decir a esta gente?

¿Que el partido que les llama a unirse para poder cambiar el país es un partido con 14 estatutos diferentes y 14 programas diferentes?

¿Que les llamamos a confiar la suerte de este país a un partido con sus organismos designados y no elegidos democráticamente por sus miembros y su congreso?

¿Que el futuro del país será decidido por algunas personas que no son responsables ante un órgano elegido democráticamente?

Y si ellos no son responsables ante los órganos de su partido ¿cómo pueden rendir cuentas a la gente?

También he oído algunas voces que hablan de ultimátums y de chantajes con los plazos.

Escuchad, camaradas: no hay ningún ultimátum, ningún chantaje.

Estamos construyendo un actor político democrático, pluralista multi-tendencia.

Sí, pero con un marco unificado tanto para exterior como para uso interno.

Y puesto que no me gusta esconderme detrás de mi dedo, mi desacuerdo con Manolis es diferente del que tengo con otros compañeros que quieren seguir en SYRIZA, pero sin construir con todos nosotros nuestro nuevo actor político común, de manera que cada uno de nosotros sea nuestro propio actor político.

Y aquí me gustaría plantear una pregunta que no es de procedimiento, sino sustancialmente política.

Hay una opinión que dice:

En SYRIZA podemos reclutar miembros y construir nuestra propia organización revolucionaria independiente.

Por un lado, los estatutos ambiguos de SYRIZA, las tendencias, las listas y la democracia. Por otro lado, nuestro centralismo democrático y la disciplina interna.

Esto, compañeros, no pueden ser aceptable.

Y no es una cuestión de redacción o de estatutos, sino que es una cuestión de acuerdo y entendimiento político.

No es una cuestión de plazos y falsos pactos.

Se trata de una cuestión de fondo.

O estamos todos obligados por los estatutos de SYRIZA - y desde entonces, en el marco de SYRIZA, podemos tener tendencias y organizaciones, corrientes y componentes y todo lo que queremos, pero dentro de SYRIZA

O cada uno de nosotros va a estar obligado solo por sus propios estatutos, lo que significa que lo olvidamos todo.

Palabras claras.

Compromisos claros.

Y permitirme que aclare otro error.

No estamos hablando aquí del derecho no negociable, recogido en nuestros estatutos, de expresar una opinión diferente.

No estamos hablando aquí del derecho de tendencias recogido en nuestros estatutos.

Tampoco sobre los colectivos cercanos o paralelos al partido, en los que participan los miembros del Partido.

Nadie puede ser privado del derecho de constituir esos colectivos de carácter ideológico, con sus propias publicaciones y trabajo ideológico.

Pueden y deben contribuir al debate de ideas y a ofrecer opciones ideológicas.

Lo que significa, para decirlo claramente, es que si alguno de los componentes actuales que no han optado por disolverse e integrar a sus miembros en el partido unificado sienten que sus opciones ideológicas no se expresa plenamente en SYRIZA, tienen derecho a apoyar sus puntos de vista a través de acciones colectivas.

Pero lo que es evidente es que están en el marco SYRIZA.

Que están obligados por sus estatutos y resoluciones.

Por lo tanto, resumo:

Un miembro, un voto.

Sin privilegios, sin exclusiones.

Revocabilidad, rendición de cuentas, funcionamiento democrático.

Acuerdo político de que los estatutos y las resoluciones políticas colectivas de SYRIZA nos unen a todos.

Y no se trata de un ultimátum, sino de un compromiso evidente.

Compromiso que, obviamente, necesita un período de tiempo razonable - unos meses - para que se aplique plenamente y en todos sus los detalles técnicos.

Pero en lo que se refiere al principio de acuerdo, no se necesita tiempo, sino coraje y voluntad y alma.

Para decidirlo todo ahora, en nuestro Congreso, y todos juntos.

Para no dejar a nadie en el camino en este fascinante viaje.

Para dejar atrás la tierra.

Para hacerse a la mar abierta: todos juntos.

Nadie quiere ni puede decidir por el otro.

Todos vamos a decidir en el presente Congreso acerca de cómo vamos a viajar.

Todos somos miembros iguales del histórico primer Congreso de SYRIZA.

Y a la pregunta crucial de nuestro querido Manolis: "No vamos a cambiar, ¿Qué vais a hacer?"

Yo le respondo:

Lo que, Manolis, tu vas a hacer - como siempre has hecho toda tu vida - es lo que crees y piensas que es lo correcto.

Nadie te va a imponer nada.

Sólo podemos hacer una cosa:

Tomar nuestras decisiones colectivas juntos.

Y cualquiera que sea el resultado de esa decisión, eso es lo que vamos a aplicar el lunes por la mañana:

Te llevaré conmigo a los empleados municipales despedidos a luchar nuestra batalla, al edificio de la ERT, a los barrios pobres de Atenas, a las zonas industriales del desempleo, a las minas de oro de Halkidiki, a nuestros pueblos abandonados - iremos por toda Grecia juntos.

Para luchar la batalla y dar el mensaje:

A pesar de nuestras diferencias, estamos aquí.

Estamos unidos con el mismo objetivo.

Para detener este huracán de memoranda.

Para salvar al país y al pueblo de los desastres y reconstruir nuestro país a partir de una sólida base de justicia social, independencia, soberanía popular, y dignidad.

Compañeras y compañeros,

Podemos ganar y vamos a ganar.

Vamos a dar el paso adelante: todos nosotros juntos.

Y lo sabréis.

Debéis estar orgullosos de los frutos de nuestra lucha hasta ahora - y seguir adelante.

Pero debéis saber una cosa: no hemos cantado nuestras canciones más hermosas aún.

Y las vamos a cantar juntos.

Adiós, camaradas!

Fragmento del discurso de apertura del Congreso del presidente del grupo parlamentario de SYRIZA, Alexis Tsipras, 10 de julio de 2013

Compañeras y compañeros,

Hombres y mujeres, luchadores por la Democracia y la Justicia Social,

Me alegro de que nos encontramos en este Congreso, de alegría y de creación.

Bienvenido a este histórico encuentro para la izquierda y para este país.

A un Congreso que alumbrará a la nueva SYRIZA unificada y fuerte que quiere y es capaz de asumir no solo la responsabilidad de la gran subversión, sino también de la reconstrucción de nuestro país.

A un Congreso que aspira a ser un punto de referencia, un punto de partida en nuestro esfuerzo para reconstruir sobre bases sólidas las perspectivas y el futuro de nuestro pueblo y nuestro país.

Compañeras y compañeros,

Desde las elecciones del pasado mes de mayo que cambiaron radicalmente el escenario político, un fantasma se cierne sobre Grecia:

El fantasma de SYRIZA y la izquierda que logran unir a nuestro pueblo en un amplio frente para la victoria y la subversión.

Todas las viejas fuerzas del país, todas las viejas fuerzas del viejo mundo que está desapareciendo, se han unido en santa cruzada para acabar con este fantasma.

Los partidos de ayer, responsables de la situación del país, que han estrellado a la economía del país contra las rocas, la derecha extrema del Sr. Samaras y el Sr. Vouridis, los oportunistas de Venizelos, los neonazis de Amanecer Dorado, los barones de los medios de comunicación y los intereses creados, los evasores fiscales de las distintas listas con cuentas bancarias libres de impuestos, los saqueadores de los bienes públicos, los usureros internacionales.

Todos ellos se han unido para confrontarnos.

Porque ven que sus días en el poder están acabando.

Porque temen a SYRIZA, pero sobre todo temen el poder del pueblo y de la democracia.

Es por eso se conjuran para evitarlo.

Temen que nuestra gente ponga fin a su omnipotencia.

Y ellos nos temen, a pesar de que no tenemos ni el dinero ni el poder, ni los medios de comunicación para dar forma a las opiniones ni sus conexiones con los centros internacionales de poder.

Pero nos temen porque tenemos el arma más poderosa, una que no pueden superar.

Tenemos las manos limpias, la mente abierta y un gran corazón.

Tenemos amor por Grecia y nuestra gente.

Tenemos la justicia de nuestro lado y no dependemos de nadie.

No reivindicamos nada para nosotros.

Y por ello podemos exigirlo todo para todo el mundo.

Todo para todos y nada para nosotros.

Es algo que no pueden soportar, es algo que no pueden robarnos, es algo que no puede superar cualesquiera medios y armas puedan blandir en nuestra contra.

Contra toda la ingeniería y los mecanismos de su pútrido poder, contra los cuentos de los privilegiados del viejo mundo, oponemos el poder de las ideas, la cultura de nuestro pueblo, nuestra movilización democrática, nuestro plan para la reactivación del país.

Y, sobre todo, el poder invencible de nuestro pueblo, una marea imparable que barrerá toda la basura.

Por eso nos hemos reunido aquí en Atenas hoy, en este histórico congreso de refundación democrática.

Los izquierdistas de todas las generaciones, los demócratas y patriotas de diferentes orígenes políticos, de diferentes tradiciones, de diferentes creencias, para declarar lo que todo el pueblo griego, el mundo del trabajo, espera de nosotros:

Nuestro compromiso y nuestra disposición a asumir la responsabilidad de acabar con la tiranía de los memoranda y la corrupción de los partidos tradicionales.

Y para gobernar el país en el momento más difícil de su historia moderna, con el objetivo de restaurar la democracia, la independencia nacional y la dignidad del pueblo griego.

En este llamamiento - el llamamiento democrático de la izquierda que lucha - estamos presentes hoy, hombres y mujeres, todos nosotros.

Y todos ocupamos nuestras posiciones como iguales.

No podemos darnos el lujo de prescindir de nadie.

Los combatientes de la Resistencia Nacional.

Los camaradas de la Izquierda Democrática Unida y de la Juventud Democrática Lambrakis.

Los combatientes de la lucha anti-dictatorial.

La riqueza política del cambio de 1974.

Además de la riqueza de los movimientos, viejos y nuevos.

El movimiento sindical industrial, los primeros movimientos urbanos tentativos, las organizaciones feministas, los grupos ecologistas, los movimientos de derechos humanos.

Por último, la riqueza teórica y política de la década del 2000, de los movimientos antiglobalización, del Foro Social Europeo y griego, de los movimientos y organizaciones anti-racistas, así como el Partido de la Izquierda Europea, que ha surgido como una fuerza alternativa fiable en Europa.

Todos estamos aquí presentes, hombres y mujeres.

Y no es casualidad que nos hayamos reunido.

Somos los hijos y los nietos de aquellos que - en los primeros pasos del movimiento obrero - encendieron la antorcha de la Comuna y la emancipación de la clase.

Somos hijos y nietos de aquellos que durante la dictadura de Metaxas dieron la batalla por la democracia a pesar de que fueron proscritos, encarcelados o exiliados.

Somos hijos y nietos de aquellos que durante la ocupación alemana con su patriotismo y su sangre crearon el milagro de la Resistencia Nacional.

De la gran mayoría democrática del pueblo griego, que vivió durante años en el miedo y el terror del estado de excepción posterior a la Guerra Civil.

Los que lucharon las grandes batallas por la democracia, la 114, la Juventud Democrática Lambrakis.

La lucha dura y sangrienta contra la dictadura de los coroneles - por el pan, la educación y la libertad.

Eso es lo que somos.

Hemos recorrido un largo camino y vamos muy lejos.

Y en cada momento, a cada paso del camino, sabemos de qué lado estamos y hacia dónde nos dirigimos.

Y esto no es negociable.

Pero lo que nos hace totalmente diferente es no sólo nuestras raíces y nuestra ideología emancipadora humanitaria.

Se trata de nuestros valores, nuestro desinterés.

Los mismos valores por los que merece la pena vivir, e incluso sacrificarse.

Como miles de luchadores por la liberación social se sacrificaron en nuestro país y en todo el mundo.

Esta es nuestra diferencia.

Para nosotros, la política no es una profesión y el poder no es una parte del botín.

Para nosotros, la política es un medio para que las personas sean capaces de ver y vivir mejores días.

Y somos plenamente conscientes de que ningún poder nos pertenece.

Todo el poder emana del pueblo y pertenece al pueblo.

Tenemos un país al que pertenecemos, tenemos raíces, tenemos una posición determinada por los intereses del pueblo y Grecia.

Estamos del lado de aquellos que quieren conocer el mundo, no para conquistarlo, sino para cambiarlo.

Compañeras y compañeros,

El Congreso de fundación de la nueva SYRIZA unificada y democrática tiene lugar en un momento crucial, pero en el momento justo.

Como dice la gente: Un poco antes, sería demasiado pronto, poco después sería demasiado tarde.

Nuestro Congreso tiene lugar justo a tiempo: cuando nuestro país se acerca a nosotros.

Cuando la necesidad ha madurado para una gran subversión política, un gran cambio político.

Cuando la necesidad ha madurado para un gobierno de la izquierda y de SYRIZA que pondrá fin a los memoranda y la amenaza a la democracia.

Este es el momento de dar un paso firme hacia adelante.

Y nos comprometemos colectivamente ante los hombres y las mujeres griegas en nuestros objetivos y nuestras intenciones.

Para debatir las resoluciones de nuestro Congreso para un gran compromiso político con el pueblo griego y la sociedad griega.

Todos somos conscientes de la magnitud de la responsabilidad histórica que nos corresponde.

La responsabilidad, en primer lugar, de rescatar al país de la destrucción social, para restaurar la confianza social, reconstruir las instituciones sociales, para detener el saqueo de los bienes comunes.

La sociedad griega se encuentra hoy ante el reto de una elección absolutamente crítica.

En una encrucijada histórica.

La sociedad griega, o bien elige el camino de la cancelación de los memoranda o elige el camino de mantenerlos.

O bien optar por el camino de la renovación democrática y el camino de hacia una democracia recortada.

O bien el camino de la justicia social y la emancipación social o el camino de los intereses creados y el dominio de los bancos.

O bien opta por el camino de la dignidad o por el camino de la esclavitud voluntaria.

Nuestra responsabilidad es organizar bien primero la calle y convencer a la gran mayoría del pueblo griego que en nuestro proyecto de país caben todos los ciudadanos sin privilegios y desfavorecidos, cada hombre o mujer que haya resultado perjudicado por y haya sangrado a causa de la barbarie de los memoranda.

La cancelación de los memoranda y la renegociación de la deuda es la base sobre la que construimos la hoja de ruta para salir de la crisis.

Hemos presentado recientemente nuestras directrices programáticas ante el pueblo griego.

Estas son nuestras perspectivas, nuestro compromiso.

Por una Grecia de la democracia y la justicia social.

- Nos comprometemos a cambios radicales en el sistema político.

• Referendos, cuando sea necesario, ya que el pueblo debe participar en las decisiones cruciales.

• Representación proporcional simple, ya que cada voto tiene el mismo valor.

• Límites de mandato de los miembros del Parlamento, porque ser diputado no es una profesión.

• Abolición de la Ley de Responsabilidad de los Ministros, ya que con SYRIZA en el gobierno no prescribirá ningún crimen.

- Nos comprometemos a la democratización de los medios de comunicación.

• Los procedimientos de autorización y licitación deben ser transparentes, porque el trabajo de "mediador" debe dejar de ser la única profesión "cerrada" del país.

• Apoyo a las cooperativas de periodistas y autorización de sus organizaciones sociales, porque la comunicación de noticias no puede ser una cuestión de ánimo de lucro.

• Asegurar el funcionamiento legal del Consejo Nacional de Radiodifusión, ya que su desacreditación alimenta la impunidad.

• Y, por supuesto, una ERT pública (TV griega).

Porque con SYRIZA en el gobierno, la televisión pública no va a ser un paria, sino un factor importante en el sector de la radio-televisión.

El gobierno está violando la ley.

Y nos preguntamos: ¿existe un fiscal capaz de imputar a ciertos ministros responsables de las pantallas negras de la ERT?

- Nos comprometemos a un cambio radical en la administración pública y el Estado de bienestar.

• Abolición de la Ley Kallikratis y la transferencia de fondos y responsabilidades a los gobiernos locales

• Los gobiernos regionales serán las principales instituciones para el desarrollo económico y los gobiernos municipales serán actores iguales en la configuración del Estado de bienestar

• La propiedad pública no se venderá, sino que contribuirá a los fondos de seguridad social a fin de restablecer su propiedad que fue devastado por el PSI

- Nos comprometemos a luchar contra el desempleo y proteger a los desempleados.

• A reformar la Ley Concursal

• Acabando con la liberalización de los despidos en el sector privado

• Prohibición de despidos en el sector público

• El establecimiento de una cláusula de empleo, de manera que todo el que reciba subvencionada con dinero público, griego o europeo, tendrá que crear nuevos puestos de trabajo.

• Fomento de la demanda por parte de las clases populares

Porque cada euro ganado por la gente pobre se gasta, estimula la economía, no se atesora, no se pone en cuentas bancarias en Suiza, no hay pobres en la lista Lagarde

- Y, por supuesto, el fortalecimiento de la economía social y las estructuras de solidaridad social
- Nos comprometemos a medidas inmediatas para aliviar la pobreza.
- Con un nuevo "seisachtheia" (alivio de la deuda) de las familias agobiadas
- La reducción de la presión fiscal a los que nada tienen
- "Vivienda para todos" y "alimentos para todos"
- Garantizar el acceso a los bienes básicos, la energía, el agua, las telecomunicaciones, la medicina, el transporte
- Nos comprometemos a la reconstrucción productiva de Grecia.
- Porque el crecimiento no es posible con un turismo "todo incluido" que no ayuda a la economía local; ni con el 23% de IVA en alimentos y bebidas
- El crecimiento no puede significar la destrucción de Halkidiki, a fin de favorecer a los que son favorecidos constantemente

Porque con SYRIZA en el gobierno, Halkidiki, estará a salvo. No será destruido. El medio ambiente será protegida.

- El crecimiento no es posible sin los bancos públicos, que ayuden a los grandes proyectos de desarrollo, las pequeñas y las microempresas
- El crecimiento no es posible con las tierras de cultivo abandonadas y agricultores a los que les resulta imposible producir, y con el Banco Agrícola en manos de los intereses privados
- Porque no se puede tener crecimiento vendiendo las empresas públicas, para terminar, por supuesto, en un fiasco

Samaras intentó vender con todo ardor ΔΕΠΑ (Compañía Pública de Gas).

Ello no habría ayudado a crecer.

El crecimiento se vería favorecido si las empresas griegas y los hogares dejan de pagar un sobreprecio del 30% por el gas.

Pero el primer ministro no se ha preocupado en absoluto sobre eso.

A nosotros, por el contrario, no nos molesta en absoluto el fiasco de Samaras.

Lo que sí nos molesta son los apagones en los hogares y las empresas mientras van y vienen los intermediarios a Maximou [la sede oficial del Primer Ministro] y organizan sus fiestas.

Queremos que esta fiesta acabe ya.

Y este es nuestro compromiso.

Pediremos a la gente que nos dé ese mandato y mandato se respetará, ese mandato no será negociable.

Y créerme. Se respetará ese mandato, lo quieran o no, tanto la señora Merkel como el señor Schaeuble (....)

Traducción para www.sinpermiso.info: Enrique García

sinpermiso electrónico se ofrece semanalmente de forma gratuita. No recibe ningún tipo de subvención pública ni privada, y su existencia sólo es posible gracias al trabajo voluntario de sus colaboradores y a las donaciones altruistas de sus lectores. Si le ha interesado este artículo, considere la posibilidad de contribuir al desarrollo de este proyecto político-cultural realizando una **DONACIÓN** o haciendo una **SUSCRIPCIÓN** a la **REVISTA SEMESTRAL** impresa.

Varios